BURMA BULLETIN

A month-in-review of events in Burma

ALTERNATIVE ASEAN NETWORK ON BURMA
campaigns, advocacy & capacity-building for human rights & democracy

ฉบับที่ 76 **เมษายน** 2556

สารบัญ

เรื่องเด่น

หน้า

3 หลักฐานการฆาตกรรมปรากฏขึ้น

3 การดำเนินคดี, การจำคุกชาวมุสลิม

4 กรุงย่างกุ้งยังคงอยู่ในภาวะตึงเครียด

4 การรณรงค์ส่งเสริมให้ใช้ความอดทนอดกลั้น

4 ประชาคมโลกแสดงความกังวลต่อเหตุความรุนแรง

ภายในประเทศพม่า

หน้า

5 การกวาดล้างชนกลุ่มน้อยโรฮิงญา

6 การปราบปรามผู้ประท้วง

7 กองทัพพม่าโจมตีรัฐฉาน

8 สงครามในรัฐคะฉิ่น

สิทธิมนุษยชน

หน้า

9 การปล่อยตัวนักโทษการเมือง

การบังคับไล่ที่

หน้า

10 ชาวเรือโรฮิงญาและผู้พลัดถิ่นในประเทศพม่า

ประเด็นระหว่างประเทศ

หน้า

11 นางซูจีเดินทางเยือนประเทศญี่ปุ่น

11 สหภาพยุโรปยกเลิกมาตรการคว่ำบาตรที่มีต่อประเทศพม่า

11 การเดินทางเพื่อเจรจาธุรกิจของ Thein Sein

12 ความสัมพันธ์ระหว่างพม่า - อินโดนีเซีย

เศรษฐกิจ

หน้า

12 ความล้มเหลวในการจับสลากผู้มีสิทธิ์ซื้อซิมการ์ดโทรศัพท์

13 การแข่งขันเพื่อใบอนุญาตประกอบกิจการโทรคมนาคม

13 การลงทุนในภาคน้ำมันและก๊าซ

14 **ข่าวอื่น ๆ ในประเทศพม่า**

17 **รายงานต่างๆ เกี่ยวกับประเทศพม่า**

Receive the Burma Bulletin monthly!
Email publications@altsean.org
Online copies are available for download at www.altsean.org

P O BOX 296, LARDPRAO POST OFFICE, BANGKOK 10310, THAILAND
TEL ▼ 081 850 9008 ▼ [6681] 850 9008 EMAIL ▼ publications@altsean.org WEB ▼ www.altsean.org

- **ในเดือนมีนาคม ปรากฏหลักฐานเพิ่มเติมเกี่ยวกับการบุกเข้าโจมตีชาวมุสลิมอย่างโหดร้ายในบริเวณกรุงมัณดะเลย์รัฐ Meikhtila รวมถึงการสังหารหมู่นักเรียนประจำในโรงเรียนสอนศาสนาอิสลาม ซึ่งอยู่ในความดูแลของตำรวจด้วย**
- **แม้จะเห็นได้ชัดว่า กลุ่มฝูงชนที่นับถือศาสนาพุทธได้เข้าโจมตีชาวมุสลิมอย่างรุนแรงก็ตาม รัฐบาลพม่ากลับทำการดำเนินคดีและจำคุกชาวมุสลิมอย่างรวดเร็ว**
- **ผู้พลัดถิ่นชาวมุสลิมจากเหตุรุนแรงในรัฐ Meikhtila ยังคงต้องหลบภัยอยู่ในคุกที่มีสภาพเหมือนค่ายลี้ภัย โดยไม่อนุญาตให้เข้าไปทำข่าว**
- **องค์กร Human Rights Watch ออกมากล่าวหาว่า รัฐบาลพม่านั้นมีส่วนเกี่ยวข้องกับการก่ออาชญากรรมต่อมนุษยชาติและการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ชาวโรฮิงญาที่เกิดขึ้นในรัฐอาระกัน**
- **รายงานเกี่ยวกับเหตุความไม่สงบที่เกิดขึ้นในรัฐอาระกันของคณะกรรมการซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากรัฐบาลพม่านั้น ไม่สามารถหาตัวผู้รับผิดชอบต่อการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกิดขึ้นได้และมีลักษณะเรียกร้องให้เกิดการทำสงครามในภูมิภาคเพิ่มขึ้น, ให้มีการแบ่งแยกเชื้อชาติระหว่างชาวมุสลิมและชาวพุทธเป็นการชั่วคราวและกำหนดให้ใช้การคุมกำเนิดกับชาวมุสลิม**
- **ในการโจมตีกองทัพรัฐฉานเหนือนั้น ทหารพม่าพุ่งเป้าโจมตีไปยังพลเรือนและขับไล่พลเรือนออกจากพื้นที่ ในขณะที่ยังคงปฏิบัติโจมตีกองทัพคะฉิ่นอิสระอย่างต่อเนื่องร่วมด้วย**
- **รัฐบาลพม่าตั้งข้อหาใช้ความรุนแรงและยื่นฟ้องดำเนินคดีกับชาวบ้านซึ่งยังคัดค้านต่อต้านโครงการพัฒนาที่อาจเป็นอันตรายในบริเวณพื้นที่ต่าง ๆของประเทศพม่า**
- **สหภาพยุโรปเพิกเฉยต่อเกณฑ์มาตรฐานที่ตนเคยกำหนดไว้ต่อกระบวนการปฏิรูปในประเทศพม่าและตัดสินใจยกเลิกมาตรการคว่ำบาตรต่อประเทศพม่าที่เหลืออยู่ ยกเว้นข้อห้ามในการใช้อาวุธ**
- **ประธานาธิบดี Thein Sein อนุมัติให้รัฐวิสาหกิจจีนขนาดใหญ่เข้าดำเนินการในประเทศพม่าและอนุมัติการก่อสร้างโครงการต่าง ๆ อีกหลายโครงการในระหว่างการประชุมร่วมกับผู้นำทางการเมืองและนักธุรกิจจีนในประเทศจีน**

เรื่องเด่น

ในขณะที่รัฐบาลพม่าเรียกคืนความสงบเรียบร้อยในบริเวณพื้นที่เขตมัณดะเลย์และเขต Pegu ซึ่งได้รับผลกระทบจากเหตุรุนแรงในความขัดแย้งทางศาสนาเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมานั้น, สถานการณ์ปัจจุบันยังคงมีความผันผวนอยู่ต่อไปและชุมชนชาวมุสลิมก็ยังคงต้องเฝ้าระวังการโจมตีที่อาจเกิดขึ้นได้จากฝูงชนชาวพุทธหัวรุนแรง ตามข้อมูลของตัวแทนกลุ่มนักศึกษารุ่น 88 นั้น ในเมือง Meikhtila กรุงมัณดะเลย์ ในวันที่ 17 เมษายน มีความพยายามลอบวางเพลิงจากผู้ก่อกวนไม่ทราบฝ่ายอย่างน้อยแปดครั้ง หลังจากที่รัฐบาลพม่าสามารถเรียกคืนความสงบเรียบร้อยกลับมาได้ช่วงปลายเดือนมีนาคม วันที่ 30 เมษายน ฝูงชนชาวพุทธหัวรุนแรงได้เข้าปล้นสะดมภ์มัสยิดสองแห่งและเผาทำลายบ้านเรือนชาวมุสลิมกว่า 100 หลัง ทำให้มีผู้เสียชีวิตหนึ่งคนและบาดเจ็บอย่างน้อยอีกเก้าคนในบริเวณพื้นที่ Okkan เมือง Taikgyi ของกรุงย่างกุ้ง

นอกจากนี้ ผู้พลัดถิ่นชาวมุสลิมจำนวนกว่า 8,000 คน ยังคงต้องหลบภัยอยู่ในค่ายเจ็ดแห่งที่มีสภาพคล้ายกับค่ายกักกันที่เป็นเขตห้ามไม่ให้มีการเข้าไปทำข่าว โดยเจ้าหน้าที่ตำรวจต้องให้การดูแลผู้พลัดถิ่นจำนวนมากกว่า 1,600 คนนั้นกล่าวว่าพวกเขาได้รับคำสั่งไม่ให้ผู้พลัดถิ่นคนใดออกไปจากค่ายได้

หลักฐานฆาตกรรม, ตำรวจเพิกเฉยต่อเหตุฉุกเฉิน

วันที่ 3 เมษายน รัฐบาลพม่ากล่าวว่า มีผู้เสียชีวิต 44 คนจากเหตุจลาจลที่เกิดขึ้นในเมือง Meikhtila กรุงมัณฑะเลย์ โดยปรากฏหลักฐานเพิ่มเติมเกี่ยวกับเหตุฆาตกรรมซึ่งกระทำเพื่อต่อต้านชาวมุสลิมโดยฝูงชนผู้นับถือศาสนาพุทธหัวรุนแรง ดังนี้

- **5 เมษายน**: องค์กร Physicians for Human Rights (PHR) ของสหรัฐอเมริกาเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าเริ่มดำเนินการสอบสวนอย่างเป็นอิสระ เกี่ยวกับรายงานการสังหารหมู่นักเรียนมุสลิม 32 คน (อายุ 14-24 ปี) และครูอีก 4 คน ในระหว่างที่ฝูงชนทำการโจมตีโรงเรียนประจำของศาสนาอิสลามที่อยู่ในเขต Mingalar Zayone เมือง Meikhtila เมื่อวันที่ 21 มีนาคมที่ผ่านมา นอกจากนี้ Win Htein สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรประจำสมัชชาประชาชนของพรรค NLD ผู้เห็นเหตุการณ์ฆาตกรรมประชาชนแปดคนในระหว่างการจลาจลกล่าวว่า "เจ้าหน้าที่ตำรวจได้แต่ยืนเฉยและมองดู" ในขณะที่ความรุนแรงนั้นลุกลามไปทั่ว
- **22 เมษายน**: สำนักข่าว BBC แพร่ภาพคลิปวีดีโอซึ่งมีภาพเจ้าหน้าที่ตำรวจได้แต่มองดูเหตุการณ์ในขณะที่ผู้ก่อการจลาจลชาวพุทธบุกเข้าทำลายทรัพย์สินของชาวมุสลิม, ทำร้ายร่างกายและฆ่าชาวบ้านมุสลิมในเมือง Meikhtila ช่วงปลายเดือนมีนาคมที่ผ่านมา

การดำเนินคดี, การจำคุกชาวมุสลิม

วันที่ 3 เมษายน รัฐบาลพม่ากล่าวว่า เจ้าหน้าที่ทางการพม่าได้จับกุมตัวผู้มีส่วนพัวพันกับเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้นในตอนกลางของประเทศพม่าช่วงปลายเดือนมีนาคมไว้ทั้งหมด 142 คน ซึ่งถึงแม้เห็นได้ชัดว่าการบุกโจมตีของผู้ก่อการจลาจลชาวพุทธนั้นเต็มไปด้วยความเกลียดชังชาวมุสลิมก็ตาม แต่รัฐบาลพม่านั้นก็ยังคงดำเนินคดีและจำคุกชาวมุสลิมเป็นรายบุคคล

- **11 เมษายน**: ศาลชั้นต้น เมือง Meikhtila กรุงมัณฑะเลย์ ตัดสินจำคุกชาวมุสลิมสามคน (เจ้าของร้านทอง, ภรรยาและลูกจ้างของเขา) เป็นเวลา 14 ปี ในข้อหามีส่วนร่วมในการทะเลาะวิวาทกับลูกค้าชาวพุทธ เมื่อวันที่ 20 มีนาคมในเมือง Meikhtila – ซึ่งเป็นเหตุการณ์ที่ถูกกล่าวหาว่าเป็นต้นเหตุของการจลาจลร้ายแรงที่ไปทั่วเมือง
- **22 เมษายน**: การพิจารณาคดีแบบปิดสำหรับชาวมุสลิมเจ็ดคนซึ่งถูกกล่าวหาว่าสังหารพระภิกษุสงฆ์ U Thawbita วัย 45 ปี ในเมือง Meikhtila กรุงมัณฑะเลย์ เมื่อวันที่ 20 มีนาคม ได้เริ่มต้นขึ้น ณ ศาลชั้นต้น เมือง Meikhtila
- **23 เมษายน**: ศาลชั้นต้นในเมือง Kyaukkyi กรุง Pegu ตัดสินจำคุกชายมุสลิม วัย 42 ปีเป็นเวลาสองปีในข้อหา

กรุงย่างกุ้งยังคงอยู่ในภาวะตึงเครียดหลังจากที่โรงเรียนมุสลิมถูกเผา

วันที่ 2 เมษายน ความตึงเครียดเพิ่มมากขึ้นในกรุงย่างกุ้ง ภายหลังจากการเกิดเพลิงไหม้ช่วงเช้าตรู่ ณ โรงเรียนสอนศาสนาอิสลามในเมือง Botataung ของกรุงย่างกุ้ง ทำให้มีเด็กเสียชีวิตทั้งหมด 13 คน โดยรัฐบาลพม่าได้เรียกระดมกำลังตำรวจปราบปรามจลาจล ภายหลังจากที่ชาวมุสลิมราว 150 คน ออกมารวมตัวกันด้านนอกของอาคารที่ถูกเผา โดยสันนิษฐานว่ามีผู้จงใจจุดไฟเผาอาคารแห่งนี้ ในวันที่ 3 เมษายน รัฐบาลพม่าตั้งคณะกรรมการเจ็ดคนเพื่อสอบสวนเกี่ยวกับสาเหตุของการเกิดเพลิงไหม้ ภายหลังการสอบสวนด้วยความเร่งรีบ ในวันที่ 10 เมษายน หัวหน้าคณะรัฐมนตรีประจำกรุงย่างกุ้ง Myint Swe ออกมาประกาศว่า คณะกรรมการค้นพบข้อเท็จจริงเป็นที่เรียบร้อยแล้ว โดยเขากล่าวว่า คณะกรรมการได้ข้อสรุปว่าเหตุเพลิงไหม้ที่เกิดนั้น เกิดจากการที่ “ตัวควบคุมแรงดันกระแสไฟฟ้าร้อนจัด” และเจ้าหน้าที่ทางการพม่าจะดำเนินคดีกับผู้บริหารโรงเรียนทั้งสองคนในข้อหาประมาทเลินเล่อ

เหล่านักกิจกรรมและพระภิกษุสงฆ์องค์สำคัญ ๆ ร่วมส่งเสริมให้ใช้ความอดทนอดกลั้น

ตรงข้ามกับความล้มเหลวของรัฐบาลพม่าสำหรับการจัดการแก้ไขเกี่ยวกับการเผยแพร่กระแสต่อต้านชาวมุสลิมที่กำลังแพร่สะพัดไปโดยกลุ่มผู้เคลื่อนไหว “969” นั้น เหล่านักรณรงค์จัดกิจกรรมกลุ่มรากหญ้าต่างร่วมมือกันอย่างแข็งขัน เพื่อส่งเสริมให้เกิดสันติภาพและความอดทนอดกลั้นในหมู่ชุมชนชาวพุทธและชุมชนชาวมุสลิม โดยในช่วงต้นเดือนเมษายน เหล่านักกิจกรรมร่วมกับกลุ่ม “Pray for Myanmar” เริ่มต้นแจกจ่ายสติ๊กเกอร์จำนวนนับพันและเสื้อยืดที่มีข้อความส่งเสริมการเกิดขันติธรรมในกรุงย่างกุ้งและมัณฑะเลย์ นอกจากนี้ บรรดาพระภิกษุสงฆ์ผู้มีชื่อเสียงต่างออกมากล่าวต่อต้านเกี่ยวกับการรณรงค์เพื่อต่อต้านชาวมุสลิมของกลุ่ม “969” และเหล่าผู้นำทางศาสนาอื่นๆ พากันก้าวเข้าไปมีส่วนร่วมเกี่ยวกับการรณรงค์เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจอันดีต่อกันระหว่างศาสนา

ประชาคมโลกยังคงแสดงความกังวลเกี่ยวกับเหตุใช้ความรุนแรงต่อต้านชาวมุสลิม

ในเดือนเมษายน ประเทศมุสลิมรวมถึงองค์กรความร่วมมืออิสลามได้ออกแถลงการณ์เกี่ยวกับเหตุการใช้ความรุนแรงเพื่อต่อต้านชาวมุสลิมในตอนกลางของประเทศพม่าเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา ดังนี้

- **1 เมษายน**: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศอียิปต์แสดงความกังวลเกี่ยวกับ “การตกเป็นเป้าหมายถูกโจมตีอย่างต่อเนื่อง” ของชาวมุสลิมในระหว่างเหตุใช้ความรุนแรงและเรียกร้องให้รัฐบาลพม่านำเอากฎหมายมาบังคับใช้, จับกุมตัวผู้กระทำผิดและให้การปกป้องชีวิตและทรัพย์สินของชนกลุ่มน้อยชาวมุสลมในประเทศพม่า
- **1 เมษายน**: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมาเลเซีย แสดงความกังวลเกี่ยวกับเหตุใช้ความรุนแรงที่เกิดขึ้นในประเทศพม่าและเรียกร้องให้ทุกฝ่ายที่มีเกี่ยวข้องยุติการกระทำใดๆ ซึ่งเป็นการซ้ำเติมสถานการณ์ดังกล่าวให้รุนแรงยิ่งขึ้น
- **14 เมษายน**: องค์กรความร่วมมืออิสลาม ระบุว่าการใช้ความรุนแรงเพื่อต่อต้านชาวมุสลิมในประเทศพม่านั้น

“เป็นสิ่งที่ยอมรับไม่ได้” และเรียกร้องให้รัฐบาลพม่ายินยอมอนุญาตให้คณะมนตรีขององค์กรความร่วมมืออิสลามเดินทางไปเยือนประเทศพม่า ทั้งนี้ องค์กรความร่วมมืออิสลามยังได้เรียกร้องให้สภาสิทธิมนุษยชนแห่งองค์การสหประชาชาติลงพื้นที่เพื่อปฏิบัติภารกิจสอบสวนหาข้อเท็จจริงในประเทศพม่าด้วย

- **14 เมษายน**: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศตุรกี Ahmet Davutoglu กล่าวว่า การบุกโจมตีชาวมุสลิมในตอนกลางของประเทศพม่านั้นเป็นสิ่งที่มีการ “วางแผนเอาไว้อย่างดีแล้ว” และกองกำลังรักษาความมั่นคงก็ไม่สามารถยุติเหตุรุนแรงเหล่านั้นได้

ภายในประเทศพม่า

รัฐบาลพม่าถูกกล่าวหาว่าเป็นต้นเหตุของการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์โรฮิงญา

ช่วงเดือนเมษายน มีการตีพิมพ์รายงานสองฉบับเกี่ยวกับเหตุการณ์ความไม่สงบที่เกิดขึ้นในรัฐอาระกันเมื่อปี 2012 โดยรายงานทั้งสองฉบับนั้น ได้นำเสนอมุมมองที่แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญจากเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น

วันที่ 22 เมษายน องค์กร Human Rights Watch ตีพิมพ์รายงานในชื่อ “All you can do is pray” ในรายงานดังกล่าวมีเอกสารซึ่งระบุว่ารัฐบาลพม่านั้นมีส่วนเกี่ยวข้องในเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นและมีส่วนรับผิดชอบต่อการก่ออาชญากรรมต่อมนุษยชาติและการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ชาวโรฮิงญาในรัฐอาระกัน โดยรายงานฉบับนี้พบข้อมูลสำคัญหลายประการ รวมถึง:

- สมาชิกพรรคการเมืองยะไข่ท้องถิ่น, พระภิกษุสงฆ์และองค์กรยะไข่ทั่วไป ต่างมีส่วนปลุกปั่นยุยงและมุ่งโจมตีทำร้ายชาวโรฮิงญา
- ชาย, หญิงและเด็กชาวโรฮิงญาถูกฆ่า บางส่วนถูกฝังรวมกันในหลุมศพขนาดใหญ่ และบ้านเรือนหมู่บ้านของพวกเขาและบริเวณใกล้เคียงถูกรื้อถอน
- บ่อยครั้งที่กองกำลังรักษาความมั่นคงของรัฐบาลพม่านั้นยืนเฉยในขณะที่มีการบุกทำร้ายหรือเข้าไปมีส่วนร่วมโดยตรงกับการเข้าโจมตี, การฆาตกรรมและการทำร้ายด้วยวิธีอื่นๆ
- รัฐบาลพม่าไม่ได้ดำเนินการอย่างจริงจังใดๆ เพื่อหาตัวผู้รับผิดชอบในเหตุโจมตีหรือเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเหตุรุนแรงลุกลามขึ้นอีกในอนาคต

วันที่ 29 เมษายน คณะกรรมการทำหน้าที่สอบสวนเกิดไม่สงบที่เกิดขึ้นในรัฐอาระกันที่แต่งตั้งโดยรัฐบาลพม่าได้เผยแพร่รายงานซึ่งพ้นกำหนดวันที่ให้เผยแพร่รายงานมานานแล้ว โดยในรายงานดังกล่าวซึ่งปฏิเสธที่จะให้การยอมรับการมีตัวตนของชาวโรฮิงญาและใช้คำเรียกพวกเขาเพียงแต่คำว่า 'เบงกาลี' นั้น ไม่สามารถจับกุมตัวผู้รับผิดชอบในการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกิดขึ้นในช่วงเกิดเหตุรุนแรงได้ ในรายงานระบุว่า "การขยายตัวอย่างรวดเร็วของประชากร" ชาวมุสลิมในรัฐอาระกันนั้นเป็นตัวการทำลายความสงบสุขระหว่างชาวพุทธและชาวมุสลิม จากข้อสรุปดังกล่าว รายงานฉบับนี้ได้แนะนำให้เอาโครงการคุมกำเนิดมาใช้เพื่อควบคุมการเกิดของชาวมุสลิม และระบุ

ว่า "การแยกชุมชนทั้งสองออกจากกันชั่วคราว" นั้นควรดำเนินการต่อไป และแนะนำให้เพิ่มการรักษาความปลอดภัยในพื้นที่ "เพื่อควบคุมและป้องกันไม่ให้เกิดเหตุรุนแรง" ขึ้นอีกในอนาคต นอกจากนี้ ยังให้คำแนะนำที่แปลกประหลาดว่า เจ้าหน้าที่ทางการควรนำเอากฎหมายการถือครองสัญชาติ ฉบับปี 1982 ในหัวข้อซึ่งระบุว่าชนกลุ่มน้อยชาวโรฮิงญาไม่ได้รับการพิจารณาในฐานะพลเมือง – เพื่อใช้ในการตรวจสอบว่าพวกเขาควรจะได้รับสัญชาติหรือไม่

รัฐบาลพม่าปราบปรามกลุ่มผู้ประท้วงท่อก๊าซและเหมืองทองแดง

เดือนเมษายน รัฐบาลพม่าใช้ความรุนแรงและตั้งข้อหาอาชญากรให้แก่ชาวบานผู้ซึ่งต่อต้านคัดค้านโครงการอันตรายต่างๆ ที่ดำเนินการโดยบริษัทของจีนโดยมีรัฐบาลพม่าให้การสนับสนุนในพื้นที่ต่างๆ ของประเทศพม่า

<u>เหมืองทองแดง Monywa: การยิง, การทำร้าย, การควบคุมตัวผู้ประท้วง</u>

วันที่ 3 เมษายน รัฐบาลพม่าแต่งตั้งคณะกรรมการเพื่อดำเนินการตามคำแนะนำในรายงานเกี่ยวกับเหมืองทองแดง Monywa ซึ่งระบุว่า ทางคณะกรรมการได้รับข้อร้องเรียนจากเกษตรกรท้องถิ่น 177 คนในเมือง Salingyi กรุง Sagaing ผู้ปฏิเสธที่จะรับเงินชดเชยในการถูกยึดที่ดินทำกิน โดยตามตัวเลขของทางการนั้น ตั้งแต่วันที่ 26 เมษายน เกษตรกรราว 676 คนได้รับเงินเป็นจำนวนทั้งสิ้นราวสองพันล้านจ๊าต (ประมาณ 2.3 ล้านดอลล่าห์สหรัฐ) สำหรับที่ดินจำนวน 2,018 เอเคอร์ หรือ 25% ของที่ดินทำกินซึ่งถูกยึดไปทั้งหมด อย่างไรก็ตาม เกษตรกรหลายรายที่ได้รับผลกระทบจากการดำเนินงานเหมืองทองแดง Monywa ยังคงปฏิเสธไม่ยอมรับค่าชดเชยและเดินหน้าประท้วงต่อต้านการดำเนินงานของเหมืองต่อไป

- **5 เมษายน**: ชาวบ้านราว 500 คนจากพื้นที่ใกล้กับเหมืองทองแดง Monywa ในเมือง Salingyi ร่วมชุมนุมเพื่อเรียกร้องให้ยุติการดำเนินการเหมืองและให้เจ้าหน้าที่ทางการพม่ารับผิดชอบต่อเหตุปราบปรามผู้ประท้วงเมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายนที่ผ่านมา
- **23 เมษายน**: เกษตรกรราว 100 คน ในหมู่บ้าน Sete เมือง Salingyi เริ่มการปรับไถที่ดินซึ่งเจ้าหน้าที่ทางการพม่าได้ยึดไปเพื่อขยายการดำเนินงานของโครงการเหมืองทองแดง Monywa
- **25 เมษายน**: ตำรวจในหมู่บ้าน Sete เมือง Salingyi ใช้กระสุนปืนและกระบองสลายกลุ่มเกษตรกรที่กำลังไถปรับที่ดินที่ถูกทางการยึดไป ทำให้อย่างน้อยมีชาวบ้านเจ็ดคนได้รับบาดเจ็บจากการปราบปรามครั้งนี้ โดยตำรวจยังได้จับกุมตัวชาวบ้านสองคนและนักกิจกรรมชื่อ Aung Soe ไปด้วย
- **26 เมษายน**: ชาวบ้านหลายร้อยคนในหมู่บ้าน Tone เมือง Salingyi กรุง Sagaing ร่วมชุมนุมเพื่อเรียกร้องให้ยุติการขยายการดำเนินงานโครงการเหมืองทองแดง Monywa และให้ปล่อยตัวชาวบ้านสองคนและนักกิจกรรมที่ถูกควบคุมไปในระหว่างการปราบปรามเมื่อวันที่ 25 เมษายน
- **29 เมษายน**: ชาวบ้านราว 500 คนในหมู่บ้าน Tone เมือง Salingyi กรุง Sagaing ร่วมชุมนุมในวันครบรอบห้าเดือนของเหตุปราบปรามเมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน โดยผู้ร่วมประท้วงเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าหามาตรการเพื่อหาตัวผู้รับผิดชอบต่อเหตุปราบปรามและเรียกร้องให้ยุติการขยายการดำเนินงานโครงการเหมืองทองแดง Monywa

- **29 เมษายน**: มีรายงานว่า ตำรวจในกรุง Sagaing ประกาศว่า พวกเขาจะตั้งข้อหาปลุกปั่น-ยุยงกับนักกิจกรรมแปดคนที่ทำให้เกิดการประท้วงต่อต้านเหมืองทองแดงที่เกิดขึ้นครั้งล่าสุด

<u>ท่อก๊าซ Kyaukpyu-Kunming: ตั้งข้อหาอาชญากรรมแก่ผู้ประท้วงต่อต้านอย่างสงบ</u>

ในเดือนเมษายน บรรดานักกิจกรรมในรัฐอาระกันและรัฐฉานได้พากันแสดงการคัดค้านโครงการท่อส่งน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ Kyaukpyu-Kuming ที่ก่อสร้างโดยบริษัทปิโตรเลียมแห่งชาติจีน (China National Petroleum Company: CNPC) และเน้นย้ำเกี่ยวกับผลกระทบเชิงลบที่เกิดขึ้นต่อชุมชนท้องถิ่น รวมทั้งปัญหาด้านความปลอดภัยที่เกิดขึ้นจากการดำเนินโครงการนี้ด้วย

- **9 เมษายน**: ณ งานแถลงข่าวในกรุงย่างกุ้ง องค์กรนักศึกษาและเยาวชนตะอาง (Ta'ang Students and Youth Organization-TSYO) กล่าวว่า รัฐบาลพม่ายังไม่ได้จ่ายเงินชดเชยให้ชาวบ้านหนึ่งในสามซึ่งถูกไล่ที่เพื่อทำการก่อสร้างโครงการนี้ในรัฐฉาน TSYO ยังได้แสดงความกังวลเกี่ยวกับความปลอดภัยของโครงการท่อส่งน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ Kyaukpyu-Kuming ภายหลังจากมีรายงานการระเบิดสองครั้งบริเวณแนวต่อท่อส่งก๊าซในเมือง Namkham และเมือง Namtu รัฐฉานเหนือในระหว่างที่มีการตรวจสอบความปลอดภัยในช่วงเดือนกุมภาพันธ์และมีนาคมที่ผ่านมา
- **18 เมษายน**: ชาวเกาะ Maday หลายร้อยคนพากันประท้วงต่อต้านโครงการท่อส่งน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ Kyaukpyu-Kuming ในเมือง Kyaukpyu รัฐอาระกัน โดยผู้ประท้วงเรียกร้องให้บริษัท CNPC จ่ายเงินชดเชยให้เหมาะสมต่อการเวนคืนที่ดิน, จ่ายเงินเดือนคนงานท้องถิ่นให้สูงขึ้นและจ่ายกระแสไฟฟ้าและสร้างถนนให้เพียงพอแก่ความต้องการในพื้นที่ ทั้งนี้ พวกเขายังประท้วงเกี่ยวกับการสูญเสียการดำเนินวิถีชีวิตของชาวประมงท้องถิ่น อันเนื่องมาจากการที่สิ่งแวดล้อมต้องเสื่อมสภาพลงจากการดำเนินการโครงการนี้ด้วย
- **19 เมษายน**: ตำรวจในเมือง Kyaukpyu รัฐอาระกัน จับกุมตัวชาวบ้าน 10 คน ภายใต้ข้อหามีส่วนร่วมในการละเมิดกฎหมายการชุมนุมและประท้วงอย่างสงบจากการเข้าร่วมประท้วงเมื่อวันที่ 18 เมษายนที่ผ่านมา โดยไม่รับอนุญาตอย่างเป็นทางการจากเจ้าหน้าที่ทางการก่อน ทั้งนี้ ผู้จัดการประท้วงกล่าวว่า พวกเขาตัดสินใจเดินหน้าจัดการประท้วงหลังจากที่พวกเขาได้ขออนุญาตจัดการประท้วงกับเจ้าหน้าที่ทางการพม่าสองครั้ง แต่ไม่ได้รับอนุญาตให้จัดการประท้วงตามคำขอ

กองทัพพม่าพุ่งเป้าโจมตีพลเรือน, ผู้พลัดถิ่น 2,000 คนในรัฐฉาน

ในเดือนเมษายน กองทัพพม่ายังคงปฏิบัติการโจมตีกองทัพรัฐฉานเหนือด้วยการพุ่งเป้าโจมตีไปยังฐานที่มั่นของกองกำลังแห่งกองทัพรัฐฉานเหนือในเมือง Tangyan รัฐฉานเหนือ โดยในช่วงระหว่างวันที่ 15-16 เมษายนที่ผ่านมานั้น กองทหารพม่าได้ปะทะกับกองกำลังแห่งกองทัพรัฐฉานเหนือในหมู่บ้าน Loi Zay, Naungmo และ Lwejal ในหมู่บ้าน Tangyan ทั้งนี้ ในระหว่างปฏิบัติการทางทหารนั้น กองทหารพม่าได้กระทำการละเมิดสิทธิมนุษยชนต่อพลเรือนอีกด้วย

- **14 เมษายน**: ทหารพม่าจากหน่วย IB 17 ข่มขืนเด็กหญิงวัย 18 ปีในหมู่บ้าน Namlan เมือง Tangyan

- **14-15 เมษายน**: กำลังทหารพม่าจากหน่วย IBs 33, 41, 136 และหน่วย LIBs 291, 322, 326, 506, 508 และ 523 กักขังและทำร้ายร่างกายชาวบ้าน 17 คน ซึ่งพวกเขาถูกสงสัยว่าให้การสนับสนุนกองกำลังแห่งกองทัพรัฐฉานเหนือในบริเวณหมู่บ้านเก้าแห่งของเมือง Tangyan
- **15 เมษายน**:
  - กำลังทหารพม่าใช้เยาวชน 50 คนเป็นโล่ห์มนุษย์โดยบังคับให้พวกเขาเดินอยู่ด้านหน้าและหลังขบวนทหารจากหมู่บ้าน Nam Lao ไปยังหมู่บ้าน Mong Kao ในเมือง Tangyan
  - กระสุนปืนเปลือกหอยที่กองทหารพม่าใช้นั้น ทำให้มีเด็กชายวัย 16 ปีในหมู่บ้าน Kiew Hsai และทารกวัย 18 เดือนในเมือง Kiew Kong Lom ในเมือง Tangyan ได้รับบาดเจ็บ
  - กำลังทหารพม่าจากหน่วย LIB 291 และหน่วย IB33 ยิงกระสุนเปลือกหอยใส่หมู่บ้าน Lam Lao และหมู่บ้าน Nam Hu Kheo ในเมือง Tangyan ทำให้โรงเรียนและบ้านเรือนได้รับความเสียหาย
  - ผู้บังคับบัญชากองทหารพม่าหน่วย IB 33 เรียกตัวผู้ใหญ่บ้านเจ็ดแห่งในเมือง Tangyan และข่มขู่พวกเขาว่า จะเผาหมู่บ้านของพวกเขาและจะไล่ชาวบ้านกว่า 3,000 คนออกจากหมู่บ้าน หากพบว่ามีกิจกรรมทางทหารใดๆ ของกองทัพรัฐฉานเหนือในพื้นที่หมู่บ้านของพวกเขา

วันที่ 22 เมษายน มีรายงานว่าประชาชนเกือบ 2,000 คน ได้อพยพหนีออกจากเมือง Tangyan เพื่อหนีภัยสงครามและการถูกทำร้ายจากกองทัพพม่า

การสู้รบในรัฐคะฉิ่นยังดำเนินต่อไป; ความช่วยเหลือยังถูกขัดขวาง

แม้ว่าตัวแทนจากรัฐบาลพม่าและองค์กรคะฉิ่นอิสระได้ให้คำมั่นสัญญาว่าจะจัดการเจรจาร่วมกันรอบต่อไปก่อนวันที่ 10 เมษายน ในระหว่างการเจรจาร่วมกันหลังสุดท้ายเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา [รายละเอียดติดตามได้จากสถานการณ์ในประเทศพม่า ฉบับเดือนมีนาคม 2013] แต่ทั้งสองฝ่ายไม่สามารถเข้าร่วมการเจรจาในช่วงเดือนที่ผ่านมาได้ โดยกองทหารพม่ายังคงโจมตีฐานที่มั่นกองทัพคะฉิ่นอิสระและกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอาง (TNLA) ในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานอย่างต่อเนื่อง

- **1 เมษายน**: กำลังทหารพม่าจากหน่วย IB 45 บุกโจมตีกองกำลังกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอางในบริเวณใกล้เขต Man Pang หมู่บ้าน Hsipaw รัฐฉานเหนือ
- **1 เมษายน**: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอางในบริเวณใกล้เขต Long Gam หมู่บ้าน Kutkai รัฐฉานเหนือเข้าโจมตีกองกำลังแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระ ในบริเวณใกล้กับหมู่บ้าน Gat Shang
- **10 เมษายน**: กำลังทหารพม่าจาก LIB 240 ปะทะกับกองกำลังแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระใกล้เขต Mansi รัฐคะฉิ่น
- **11 เมษายน**: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระในบริเวณหมู่บ้าน Hpakant รัฐคะฉิ่น
- **11 เมษายน**: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระในเขต Tang Hpre เมือง Myitkyina รัฐคะฉิ่น
- **25 เมษายน**: กำลังทหารพม่าเข้าโจมตีฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระในเขต Loi Kangmong เมือง Kutkai รัฐ

ฉานเหนือ

- **25 เมษายน**: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระในเขตหมู่บ้าน Pangwa เมือง Chipwi รัฐคะฉิ่น

ทั้งนี้ ไม่มีรายงานเกี่ยวกับการส่งมอบความช่วยเหลือที่มาจากองค์การสหประชาชาติไปยังผู้ลี้ภัยในช่วงเดือนเมษายน แต่อย่างใด โดยในวันที่ 23 เมษายน โฆษกองค์การสหประชาชาติประจำกรุงย่างกุ้งกล่าวว่า แม้ว่ารัฐบาลพม่าจะให้การตกลง "เบื้องต้น" อนุญาตให้องค์การสหประชาชาติส่งมอบความช่วยเหลือทางมนุษยธรรมไปยังผู้พลัดถิ่นซึ่งอยู่ในเขตพื้นที่ความควบคุมของกองทัพคะฉิ่นอิสระในรัฐคะฉิ่นก็ตาม แต่ทว่า คำสั่งอย่างเป็ฯทางการนั้นยังไม่ได้รับการอนุญาตแต่อย่างใด ซึ่งนับตั้งแต่เกิดสงครามเมื่อเดือนมิถุนายน ปี 2011 นั้น รัฐบาลพม่าอนุญาตให้องค์การสหประชาชาติส่งมอบความช่วยเหลือไปยังเขตพื้นที่ในความควบคุมของกองทัพคะฉิ่นอิสระเพียงแค่สี่ครั้งเท่านั้น

สิทธิมนุษยชน

การปล่อยตัวนักโทษการเมือง, อีกอย่างน้อย 176 คนยังคงถูกจำคุกอยู่

ในเดือนเมษายน รัฐบาลพม่าได้ปล่อยตัวนักโทษในจำนวนที่จำกัดอีกครั้งนับแต่การปล่อยตัวโทษหมู่ครั้งสุดท้าย – โดยเป็นครั้งที่เก้า หลังการยุบสภาเพื่อสันติภาพและการพัฒนาแห่งรัฐ (SPDC) โดยในวันที่ 23 เมษายน ประธานาธิบดี Thein Sein มีคำสั่งให้ปล่อยตัวนักโทษ 93 คนจากเรือนจำทั้งหมดทั่วประเทศ โดยในหมู่ผู้ได้รับอิสรภาพจากการนิรโทษกรรมครั้งนี้ มีนักโทษการเมือง 59 คน รวมถึงสมาชิกกองทัพแห่งชาติรัฐฉาน (SSNA) 40 คน, Zaw Moe สมาชิกแนวร่วมนักศึกษาพม่าเพื่อประชาธิปไตย (ABSDF), Min Zaw นักกิจกรรมชาวมอญและนักศึกษานักกิจกรรมชาวยะไข่อีกสองคนรวมอยู่ด้วย ทั้งนี้ตัวแทนจากภาคประชาสังคมหลายคนในคณะกรรมการพิจารณาทบทวนการคุมขังนักโทษการเมืองที่แต่งตั้งโดยรัฐบาลพม่านั้นได้วิพากษ์วิจารณ์รัฐบาลกรุง Naypyidaw ที่ไม่ยอมปล่อยตัวผู้คัดค้านซึ่งเป็นนักโทษการเมืองตามที่พวกเขาเสนอมากกว่านี้ได้ ตามรายงานของสมาคมช่วยเหลือนักโทษการเมืองพม่า (AAPP) นั้น ยังคงมีนักโทษการเมืองอีก 176 คน ถูกคุมขังอยู่

การปล่อยนักโทษหมู่ของ Thein Sein		
วันที่	นักโทษทั้งหมด	นักโทษการเมือง
16 พ.ค. 11	14,578	58
12 ต.ค. 11	6,359	240
4 ม.ค. 12	6,656	36
13 ม.ค. 12	651	302
3 ก.ค. 12	80	25
17 ก.ย. 12	514	88
15 พ.ย. 12	452	0
16 พ.ย. 12	66	51
23 เม.ย. 13	93	59
รวมทั้งสิ้น	**29,449**	**859**
ที่มา: NLM; AAPP		

การบังคับให้ออกจากถิ่นที่อยู่

ชาวเรือโรฮิงญายังคงหลั่งไหลออกนอกประเทศ; สหประชาชาติ “แสดงความกังวลอย่างยิ่ง” เกี่ยวกับผู้พลัดถิ่นชาวโรฮิงญา

เดือนเมษายน ชาวเรือโรฮิงญายังคงพากันหลั่งไหลออกจากประเทศพม่าไปยังประเทศเพื่อนบ้านอย่างต่อเนื่อง

- 5 **เมษายน**: ตำรวจอินโดนีเซียควบคุมตัวชาวโรฮิงญาได้ 35 คนในเมือง Surabaya ทางเหนือของจังหวัด Java ซึ่งกำลังพยายามเดินเรือต่อไปยังประเทศออสเตรเลีย
- 6 **เมษายน**: เรือซึ่งบรรทุกคน 20-30 คน ซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวโรฮิงญาที่พยายามเดินทางไปยังประเทศมาเลเซียพลิกคว่ำบริเวณนอกชายฝั่ง Teknaf ประเทศบังคลาเทศ
- 7 **เมษายน**: ตำรวจอินโดนีเซียควบคุมตัวชาวเรือโรฮิงญา 80 คน ซึ่งกำลังหลงทางในขณะที่พวกเขากำลังพยายามเดินเรือต่อไปยังประเทศมาเลเซีย
- 7 **เมษายน**: เจ้าหน้าที่ทางการบังคลาเทศใกล้กับเกาะ Saint Martin ในอ่าวเบงกอล ควบคุมตัวชาวเรือซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวโรฮิงญาได้ 24 คน ในขณะที่พวกเขากำลังพยายามเดินเรือไปยังประเทศมาเลเซีย
- 15 **เมษายน**: เจ้าหน้าที่ทางการอินโดนีเซียในจังหวัด Banten ควบคุมตัวผู้หาที่ลี้ภัยจากพม่าไว้ได้ 16 คน รวมทั้งชาวโรฮิงญาซึ่งหลบซ่อนตัวอยู่บนกับดักปลาชาวประมงนอกชายฝั่ง ภายหลังจากที่พวกเขาเดินเรือออกจากประเทศพม่าเพื่อมุ่งหน้าไปยังประเทศออสเตรเลีย

ขณะที่ในรัฐอาระกันนั้น สภาพความเป็นอยู่ของผู้ลี้ภัยชาวโรฮิงญายังคงอยู่ในสภาวะเปราะบางอย่างยิ่ง ก่อนถึงช่วงฤดูฝนในเดือนพฤษภาคม-กันยายน โดยในวันที่ 19 เมษายน ข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UNHCR) กล่าวว่า สหประชาชาติมี “ความกังวลเป็นอย่างยิ่ง” เกี่ยวกับความเป็นอยู่ของผู้พลัดถิ่นชาวโรฮิงญากว่า 60,000 คนซึ่งอาศัยอยู่ในที่พักพิงชั่วคราวในบริเวณพื้นที่น้ำท่วมถึงของรัฐอาระกัน ทั้งนี้ ข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UNHCR) เรียกร้องให้มีการปรับปรุงสภาพความเป็นอยู่ของผู้พลัดถิ่น “อย่างเร่งด่วน” และเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าแก้ไขปรับปรุงที่อยู่อาศัย, น้ำและสุขอนามัยที่จำเป็นโดยทันที เพื่อป้องกันไม่ให้เกิด “ภัยพิบัติด้านมนุษยธรรม” ที่อาจะเกิดขึ้นได้

ประเด็นระหว่างประเทศ

นางอองซานซูจีเดินทางเยือนประเทศญี่ปุ่น, การเรียกร้องให้พิจารณาทบทวนกฎหมายการถือครองสัญชาติของพม่า

วันที่ 12 เมษายน นางอองซานซูจีเดินทางออกจากประเทศพม่าเพื่อการเดินทางเยือนประเ
ทศญี่ปุ่นเป็นเวลาเจ็ดวัน ในระหว่างการเดินทางนั้น นางอองซานซูจีได้เข้าพบกับเจ้าหน้าที่ระดับสูงของรัฐบาลญี่ปุ่นหลายคน รวมถึงนายกรัฐมนตรี Shinzo Abe, รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ Funio Kishida และ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม Sadakazu Tanigaki [รายละเอียดอยู่ในตาราง *การเดินทางเยือนญี่ปุ่นของนางอองซานซูจี*]

วันที่ 17 เมษายน ในระหว่างการแถลงข่าวซึ่งจัดขึ้นในกรุงโตเกียว นางอองซานซูจีได้พาดพิงถึงประเด็นการเมืองร้อนแรงที่เกิดขึ้นในประเทศพม่าขณะนี้ โดยในเรื่องปัญหาการให้สัญชาติแก่ชาวโรฮิงญานั้น นางอองซานซูจีเรียกร้องให้คณะทำงานของประธานาธิบดี Thein Sein ทบทวนกฎหมายการถือครองสัญชาติของประเทศพม่าเพื่อให้แน่ใจว่าเป็นไปตามมาตรฐานสากล โดยนางได้กล่าวเพิ่มเติมว่าสภาพความเป็นอยู่ของชาวมุสลิมในประเทศพม่านั้น อยู่ในสภาพที่ “น่าสลดใจเป็นอย่างยิ่ง” จากการดำรงชีวิตโดยปราศจากความปลอดภัย โดยนางอองซานซูจียังกล่าวคัดค้านกับ“กระบวนการปฏิรูป” ของประธานาธิบดี Thein Sein เนื่องจาก “ไม่มีรูปแบบโครงสร้าง, ไม่มีการจัดลำดับหรือก่อตั้งตามความสำคัญ”

การเดินทางเยือนประเทศญี่ปุ่นของนางอองซานซูจี

13 **เมษายน**: เดินทางถึงกรุงโตเกียว ที่ซึ่งนางได้เข้าพบกับสมาชิกชุมชนชาวพม่าต่างๆ

14 **เมษายน**: เดินทางไปยังกรุงเกียวโต

15 **เมษายน**: กล่าวสุนทรพจน์ ณ มหาวิทยาลัย Ryukoku ของกรุงเกียวโต ที่ซึ่งนางได้รับปริญญาดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์

16 **เมษายน**: ในกรุงโตเกียว นางเข้าพบกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น Fumio Kishida, ประธานรัฐมนตรีสภา Kenji Hirata, และเจ้าชาย Naruhito

17 **เมษายน**: ในกรุงโตเกียว นางขึ้นกล่าวสุนทรพจน์ ณ มหาวิทยาลัยโตเกียวและจัดแถลงข่าว ณ สโมสรผู้สื่อข่าวญี่ปุ่น

18 **เมษายน**: ในกรุงโตเกียว นางได้เข้าพบกับนายกรัฐมนตรีประเทศญี่ปุ่น Shinzo Abe, รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม Sadakazu Tanigaki และโฆษกประจำสภาผู้แทนราษฎร Bunmei Ibuki

19 **เมษายน**: เดินทางกลับประเทศพม่า

สหภาพยุโรปยกเลิกมาตรการคว่ำบาตรที่มีต่อประเทศพม่าแม้ว่ายังคงมีความกังวลในอีกหลายเรื่อง

วันที่ 22 เมษายน คณะมนตรีแห่งสหภาพยุโรปประกาศยกเลิกมาตรคว่ำบาตรที่ยังคงอยู่ต่อประเทศพม่า ยกเว้นในหัวข้อของการห้ามใช้อาวุธ โดยการตัดสินใจของสหภาพยุโรปในครั้งนี้นั้น เห็นได้ชัดว่าไม่สอดคล้องกับเกณฑ์กับมาตรฐานที่สหภาพยุโรปเคยกำหนดไว้เพื่อใช้ในการปฏิรูปประเทศพม่า เมื่อเดือนเมษายน 2012 ทั้งนี้ เมื่อคณะมนตรีตัดสินใจระงับมาตรการคว่ำบาตรที่มีต่อประเทศพม่าแล้ว คณะมนตรีได้เรียกร้องให้รัฐบาลพม่าปล่อยตัวนักโทษการเมืองที่ยังเหลือทั้งหมดอย่างไม่มีเงื่อนไข, ยุติความขัดแย้งทั้งหมดในรัฐกะฉิ่น, ปรับปรุงการให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมให้ดีขึ้นและปรับปรุงเกี่ยวกับการจัดสวัสดิการที่ดีให้แก่ชาวโรฮิงญา – ซึ่งเป็นเกณฑ์มาตรที่รัฐบาลพม่ายังไม่สามารถทำให้ประสบความสำเร็จได้

Thein Sein เจรจาธุรกิจในประเทศจีน

ในขณะที่การประท้วงต่อต้านโครงการที่เป็นอันตรายซึ่งดำเนินการโดยบริษัทของจีนในประเทศพม่ายังคงดำเนินไปตลอดช่วงเดือนเมษายนนั้น [รายละเอียดด้านบนในหัวข้อ: *รัฐบาลพม่าปราบปรามผู้ประท้วงท่อแก๊สและเหมืองทองแดง*] ประธานาธิบดี Thein Sein ประกาศว่า รัฐบาลกรุง Naypyidaw ให้การสนับสนุนการลงทุนจากประเทศ ในระหว่างการเดินทางไปเยือนประเทศจีนเมื่อวันที่ 5-7 เมษายน โดยในระหว่างการเดินทางของเขานั้น Thein Sein ได้

เข้าพบกับผู้นำทางการเมืองและนักธุรกิจระดับสูงของจีน ในวันที่ 5 เมษายน เขาได้พบกับประธานาธิบดีจีน Xi Jinping ในมณฑล Sanya จังหวัด Hainan เพื่อหารือเกี่ยวกับโครงการขนาดใหญ่ของจีนที่จะดำเนินการในประเทศพม่า รวมทั้งการสร้างท่าเรือน้ำลึก Kyaukpyu ทะเลลึกในรัฐอาระกัน; การรักษาความปลอดภัยตามชายแดน; ความร่วมมือภาคการเกษตรและการให้ความช่วยเหลือทางวิชาการจากประเทศจีนก่อนถึงการแข่งขันกีฬาซีเกมส์ที่จะมีขึ้นในเดือนธันวาคมนี้ วันที่ 6 เมษายน Thein Sein กล่าวว่า ประเทศพม่านั้นยินดีต้อนรับ "บริษัทและโครงการขนาดใหญ่ของจีน" และกล่าวอีกว่า การลงทุนจากประเทศจีนนั้น ไม่ได้เกิดประโยชน์เฉพาะแต่นักลงทุนจีนเท่านั้น แต่ยังเกิดประโยชน์ต่อประชาชนชาวพม่าอีกด้วย

พม่าและอินโดนีเซียกระชับความสัมพันธ์ทางการค้าและการลงทุน

วันที่ 23 เมษายน ประธานาธิบดี Thein Sein เข้าพบกับประธานาธิบดีอินโดนีเซีย Susilo Bambang Yudhoyono ในกรุง Naypyidaw ในระหว่างการเดินทางเยือนพม่าเป็นเวลาสองวันของเขา โดยทั้งสองได้หารือร่วมกันเกี่ยวกับเรื่องสถานการณ์ทางการเมือง, สังคมและเศรษฐกิจในประเทศพม่าและการส่งเสริมความร่วมมือระดับทวิภาคีทางภาคการค้า การเกษตรและภาคพลังงาน นอกจากนี้ ทั้งสองฝ่ายได้ลงนามร่วมกันในข้อตกลงระดับทวิภาคีหลายข้อ รวมถึงกรอบข้อตกลงด้านการลงทุนและการค้า; บันทึกความเข้าใจร่วมกันเกี่ยวกับการสร้างศักยภาพด้านความสามารถและบันทึกความเข้าใจร่วมในการค้าข้าว ทั้งนี้ มีรายงานว่าประธานาธิบดีอินโดนีเซียแสดงความกังวลในเรื่องเกี่ยวกับการใช้ความรุนแรงเพื่อต่อต้านชาวมุสลิมในประเทศพม่าที่เพิ่งเกิดขึ้นเมื่อไม่นานมานี้ในระหว่างการเจรจากับ Thein Sein ด้วย อย่างไรก็ตาม รัฐบาลอินโดนีเซียได้ปฏิเสธคำขอจากกลุ่มมุสลิมและชาวโรฮิงญาหลายกลุ่มในประเทศพม่าที่ร้องขออนุญาตเข้าพบกับประธานาธิบดีอินโดนีเซียในระหว่างการเดินทางเยือนพม่าของเขา

เศรษฐกิจ

ความล้มเหลวในการจับสลากผู้มีสิทธิ์ซื้อซิมการ์ดโทรศัพท์มือถือ

ระหว่างช่วงสัปดาห์ที่สามของเดือนเมษายนที่ผ่านมา เจ้าหน้าที่ทางการพม่าเริ่มการจำหน่ายซิมการ์ดโทรศัพท์จำนวน 350,000 เลขหมายของเครือข่ายโทรศัพท์มือถือ CDMA-800 MHz ในราคาเลขหมายละ 1,500 จ๊าต (ราว 2 ดอลล่าห์สหรัฐ) ผ่านการจับสลากโดยประชาชนทั่วประเทศ ซึ่งแม้จะมีคำโฆษณาชวนเชื่อจากรัฐบาลพม่าเกี่ยวกับ “ราคาที่ถูก” จากแผนการจำหน่ายซิมการ์ดนี้ก็ตาม แต่ความคิดริเริ่มที่จะให้ชาวพม่าส่วนใหญ่สามารถมีซิมการ์ดได้ก็ยังไม่ประสบความสำเร็จแต่อย่างใด โดยมีการวิพากษ์วิจารณ์จากผู้สังเกตุการณ์ว่าขาดความโปร่งใสในดำเนินการ ร่วมกับรายงานหลายรายงานว่า เจ้าหน้าที่ทางการพม่าให้สิทธิพิเศษแก่ญาติพี่น้องและคนรู้จักให้เข้าร่วมในการดำเนินการจำหน่ายซิมการ์ดนี้ ทั้งนี้ การจัดสรรซิมการ์ดที่ไม่เพียงพอต่อความต้องการนั้น (หนึ่งในสามของซิมการ์ดถูกจำกัดสิทธิ์ไว้เพื่อจำหน่ายแก่ข้าราชการพลเรือน) ส่งผลให้ผู้คนจำนวนมากต้องกลับออกมามือเปล่า หลังจากที่ต้องเข้าคิวรอจับสลากเป็นเวลาหลายชั่วโมงที่สำนักงานที่ทำการท้องถิ่นของรัฐบาลพม่า นอกจากนี้ ยังปรากฏกรณีหลายกรณีซึ่งผู้จับสลากได้สิทธิ์ในการซื้อซิมการ์ดนั้น ต้องซื้อซิมการ์ดในราคาที่เพิ่มขึ้นเป็น 20,000 ถึง 40,000 จ๊าตอย่างรวดเร็ว

การแข่งขันใบอนุญาตโทรคมนาคมร้อนแรงขึ้น

วันที่ 11 เมษายน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการสื่อสารและเทคโนโลยีสารสนเทศของรัฐบาลพม่าประกาศรายชื่อบริษัทต่างชาติและบริษัทหุ้นส่วน 12 บริษัท ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมพอที่จะเข้าสู่ขั้นสุดท้ายของกระบวนการออกใบอนุญาตประกอบกิจการสื่อสารโทรคมนาคม [รายละเอียดอยู่ในตาราง *สรุปรายชื่อผู้เข้าร่วมประมูลใบอนุญาตโทรคมนาคม*] โดยใบอนุญาตดังกล่าวนี้ จะอนุญาตให้ผู้ได้รับใบอนุญาตสามารถให้บริการเครือข่ายมือถือทั่วประเทศเป็นระยะเวลา 15 ปี ทั้งนี้ ผู้สมัครที่มีคุณสมบัติเหมาะสมนั้น ต้องยื่นเสนอราคาประมูลในรอบสุดท้ายภายในวันที่ 3 มิถุนายน หลังจากนั้น รัฐบาลพม่าจะประกาศรายชื่อผู้ชนะการประมูลสองบริษัทในวันที่ 27 มิถุนายน

สรุปรายชื่อผู้เข้าร่วมประมูลใบอนุญาตโทรคมนาคม
Airtel (อินเดีย)
Axiata (มาเลเซีย)
Digicel (จาไมกา) + Yoma Strategic Holdings (สิงคโปร์) + Quantum Strategic Group (สหรัฐอเมริกา)
KDDI (ญี่ปุ่น) + Sumitomo (ญี่ปุ่น) + Myanmar Information and Communication Technology Development (พม่า) +A1 Construction (พม่า)
Millicom International Cellular (ลักส์เซมเบิร์ก)
MTN (อเมริกาใต้) + Amara Communication (พม่า)
Ooredoo (กาต้าร์)
Orange (France) + Marubeni (ญี่ปุ่น)
SingTel (สิงคโปร์) + Kanbawza (พม่า) + Myanmar Telephone Company (พม่า)
Telenor (นอร์เวย์)
Viettel Group (เวียดนาม)
Vodafone (สหราชอาณาจักร) + China Mobile (จีน)

การลงทุนในภาคน้ำมันและก๊าซธรรมชาติ

ช่วงเดือนเมษายน รัฐบาลพม่ายังคงให้ความสำคัญในอุตสาหกรรมการลงทุนภาคน้ำมันและก๊าซธรรมชาติของต่างชาติในพม่าเป็นอันดับแรก

- **3 เมษายน**: ตัวแทนจากรัฐวิสาหกิจน้ำมันและก๊าซประเทศพม่า (Myanmar Oil and Gas Enterprise: MOGE) และบริษัทแดวูอินเตอร์เนชั่นแนลของเกาหลีใต้ ร่วมลงนามในบันทึกความตกลงในการศึกษาถึงความเป็นไปได้สำหรับการสำรวจหา, ขุดเจาะและผลิตน้ำมันและก๊าซธรรมชาติภาคพื้นดินในตอนกลางของประเทศพม่า ณ กรุง Naypyidaw
- **11 เมษายน**: รัฐบาลพม่าเชิญชวนบริษัทต่างๆ เสนอราคาประมูลสิทธิ์ในการสำรวจหาน้ำมันและก๊าซธรรมชาตินอกชายฝั่งจำนวน 30 บล๊อค โดยบริษัทต่างๆ สามารถใช้สิทธิ์การสำรวจได้ถึงสามบล็อคภายในวันที่ 14 มิถุนายน ทั้งนี้ บริษัทผู้ชนะการประมูลสิทธิ์สำหรับ 19 บล็อกน้ำลึกนั้น ไม่จำเป็นต้องเป็นพันธมิตรกับบริษัทของพม่า สำหรับสิทธิ์ในการสำรวจ 11 บล็อกน้ำตื้นนั้น นักลงทุนต่างชาติยังคงต้องดำเนินการร่วมกับบริษัทในประเทศพม่า อย่างไรก็ตามผู้ชนะการประมูลจะต้องทำสัญญาเพื่อการแบ่งปันผลผลิตที่ได้กับ MOGE ด้วย
- **11 เมษายน**: รัฐบาลพม่าประกาศรายชื่อ 59 บริษัท ซึ่งมีคุณสมบัติเบื้องต้นเพียงพอที่จะทำการประมูลสิทธิ์ในการสำรวจหาน้ำมันบนพื้นดินจำนวน 18 บล๊อค จากการประกวดราคาที่ทำขึ้นเมื่อเดือนมกราคมที่ผ่านมา [รายละเอียดติดตามได้จากสถานการณ์ในประเทศพม่า ฉบับเดือนมกราคม 2013] ซึ่งกำหนดให้นักลงทุนชาวต่างชาตินั้นต้องเป็นหุ้นส่วนกับบริษัทภายในประเทศ

ข่าวอื่น ๆ ของประเทศพม่าในเดือนเมษายน 2556

1	รัฐบาลพม่าเพิ่มเงินเดือนให้แก่ข้าราชการพลเรือนจำนวนราวสองล้านคนอีกคนละ 20,000 จ๊าต (ราว 24 ดอลล่าห์สหรัฐ)
1	หนังสือพิมพ์ Union Daily, Golden Fresh Land Daily, Sandard Times Dailay และ Voice Daily เป็นสำนักพิมพ์ที่ถูกขายเป็นกลุ่มแรก หลังจากที่เปิดดำเนินการมาเกือบ 50 ปี
1	คณะนักธุรกิจอินโดนีเซียประกอบด้วยผู้แทน 60 คนจาก 11 บริษัทชั้นนำ เริ่มต้นการเดินทางเยือนประเทศพม่าเพื่อสำรวจโอกาสทางธุรกิจเป็นเวลาสามวัน
2	เจ้าหน้าที่ทางการพม่าในรัฐคะเรนเดินทางไปยังหมู่บ้าน Mi Kayin ในเมือง Hpa-an รัฐคะเรน เพื่อหารือร่วมกับชาวบ้านท้องถิ่นเกี่ยวกับแผนก่อสร้างโรงงานซีเมนต์แห่งใหม่ในพื้นที่ของหมู่บ้าน
3	Maung Maung Thein รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลังและสรรพากรของรัฐบาลพม่าประกาศว่าบริษัทประกันภัยเอกชนของพม่า 12 แห่งจะได้รับอนุญาตให้ดำเนินกิจการได้ในวันที่ 30 มิถุนายน
3	ประธานาธิบดี Thein Sein เข้าพบกับอดีตประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา Jimmy Carter ในกรุง Naypyidaw เพื่อหารือเกี่ยวกับแผนการสำรวจสำมะโนประชากรทั่วประเทศ, โครงการริเริ่มเพื่อบรรเทาความยากจน, การจ้างงาน, การศึกษาและสุขภาพอนามัย และเสริมสร้างความสัมพันธ์ในระดับทวิภาคี
4	ประธานาธิบดี Thein Sein และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการค้าและอุตสาหกรรมนอร์เวย์ Trond Giske พบกันในกรุง Naypyidaw เพื่อหารือเกี่ยวกับความร่วมมือทางเศรษฐกิจ
4	International Enterprise Singapore ซึ่งเป็นหน่วยงานส่งเสริมการค้าของสิงคโปร์ เปิดสำนักงานในกรุงย่างกุ้งเปิดสำนักงานในกรุงย่างกุ้ง
5	การทะเลาะกันระหว่างชาวพม่าผู้นับถือศาสนาพุทธและชาวโรฮิงญาปะทุขึ้นในศูนย์กักกันคนเข้าเมืองในเมือง Belawan เกาะสุมาตราเหนือ ประเทศอินโดนีเซีย ทำให้ชาวพุทธแปดคนเสียชีวิต
5	Bob Carr รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศออสเตรเลีย เรียกร้องให้มีการยุติสงครามในรัฐคะฉิ่นอย่างสันติและเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าแก้ไขปัญหาต้นตอสาเหตุของความไม่สงบในรัฐอาระกัน
6	องค์กรภาคประชาสังคมคะฉิ่น 13 แห่งร่วมกันออกแถลงการณ์กล่าวหาร่วมกันว่า จีนคัดค้านไม่ให้ผู้สังเกตุการณ์ต่างประเทศเข้าไปมีส่วนร่วมในการเจรจาครั้งที่สี่ที่จะมีขึ้นระหว่างองค์กรคะฉิ่นอิสระและรัฐบาลพม่า
8	สำนักงานโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (UNDP) และรัฐบาลพม่าลงนามร่วมกันในโครงการพัฒนาประเทศเป็นเวลาสามปี นับตั้งแต่ปี 2013-15 โดย UNDP จะให้เงินช่วยเหลือในการพัฒนาประเทศจำนวน 150 ล้านดอลล่าห์สหรัฐแก่ประเทศพม่า
8	ตัวแทนจากพรรคการเมือง 56 พรรค ร่วมกันเรียกร้องให้มีการลดค่าธรรมเนียมลงทะเบียนผู้สมัครรับเลือกเลือกตั้งซึ่งกำหนดไว้ที่ 500,000 จ๊าต (ราว 562 ดอลล่าห์สหรัฐ) ในระหว่างการเข้าพบกับTin Aye ประธานคณะกรรมการการเลือกตั้งของรัฐบาลพม่าในกรุง Naypyidaw
8	Tin Aye ประธานคณะกรรมการการเลือกตั้งของรัฐบาลพม่ากล่าวว่า คณะกรรมการการเลือกตั้งจะยื่นญัตติเสนอให้มีการเปลี่ยนระบบการเลือกตั้งมาเป็นการเลือกตั้งแบบสัดส่วนแทนในการประชุมรัฐสภาครั้งต่อไปที่

	จะมีขึ้นในเดือนมิถุนายนนี้
9	นางอองซานซูจีเข้าพบกับตัวแทนผู้นำองค์กรมุสลิมในประเทศพม่า เพื่อหารือร่วมกันเกี่ยวกับความรุนแรงจากความขัดแย้งทางศาสนาที่เกิดขึ้นในตอนกลางของประเทศพม่า
9	ธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชียกล่าวว่า เศรษฐกิจของประเทศพม่าเติบโตขึ้น 6.3% ในปีงบประมาณ 2012-103 คิดเป็น 1.3% จากปีที่ผ่านมา
9	นักกิจกรรมชาวมุสลิมราว 30 คน รวมทั้งชาวโรฮิงญาส่งจดหมายถึงข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ (UNHCR) และสถานฑูตสหรัฐอเมริกาและพม่าในประเทศไทย เรียกร้องให้รัฐบาลพม่ายุติ “การฆ่าล้างเผ่าพันธุ์” ชาวมุสลิมในประเทศพม่า
9	องค์กรเพื่อสิทธิมนุษยชนชาวกะเหรี่ยง (KHRG) ตีพิมพ์รายงานซึ่งระบุว่าระหว่างเดือนสิงหาคม 2012 ถึงมีนาคม 2013 นั้น มีผู้เสียชีวิตจากกับระเบิดอย่างน้อยเก้าคนในรัฐคะเรน
10	นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศไทยกล่าวว่า Wunna Maung Lwin รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของรัฐบาลพม่าระบุว่า ประเทศพม่าจะนำตัวผู้ลี้ภัยชาวโรฮิงญาซึ่งหลบภัยอยู่ในประเทศไทยกลับพม่า หากพวกเขายอมรับว่าได้หลบหนีออกมาจากประเทศพม่า
10	รัฐบาลพม่าและกองทุนสหประชาชาติเพื่อประชากร-ยูเอ็น เอฟพีเอ (UNFPA) สิ้นสุดการทดสอบการสำรวจการสำรวจสำมะโนประชากรนำร่องเป็นเวลา 12 วันในหมู่บ้านที่ได้รับการคัดเลือกบริเวณ 20 เมืองทั่วประเทศพม่า เพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับการสำรวจสำมะโนประชากรทั่วประเทศในปี 2014
11	คณะรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของกลุ่ม G8 (กลุ่มประเทศอุตสาหกรรมชั้นนำของโลก) ร่วมออกแถลงการณ์เรียกร้องให้รัฐบาลพม่าดำเนินการตามขั้นตอนต่อไปเพื่อยุติเหตุรุนแรงทั้งหมด, เคารพสิทธิมนุษยนชนของทุกชนกลุ่มชาติพันธุ์และชนกลุ่มน้อยทุกศาสนาและดำเนินการเจรจาทางสันติภาพให้ครอบคลุมทุกกลุ่มทั่วประเทศ
15	ในรายงานประจำปีเกี่ยวกับสิทธิมนุษยชนทั่วโลกของกระทรวงการต่างประเทศและสำนักงานเครือจักรภพ (FCO) แห่งสหราชอาณาจักร ได้ตั้งข้อสังเกตเกี่ยวกับปัญหาที่ยังอยู่ไม่ได้รับการแก้ไขในประเทศพม่า ซึ่งรวมถึงเหตุรุนแรงที่มีแรงจูงใจจากการนับถือศาสนา, การบุกทำลายทรัพย์สิน, การคุมขังนักโทษการเมืองที่ยังเหลืออยู่และการรับมือกับการประท้วงโดยสันติของรัฐบาลพม่า
15	ผู้บัญชาการกองทัพพม่า พล.อ. อาวุโส Min Aung Hlaing เข้าพบกับอดีตนายกรัฐมนตรีทักษิณ ชินวัตรของไทยในเมือง Maymyo กรุงมัณฑะเลย์
19	โฆษกสตรีประจำรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศจีนกล่าวว่า โครงการท่อขนส่งน้ำมันและก๊าซ Kyaukpyu-Kunming นั้น ได้ทำ "การศึกษาทางวิทยาศาสตร์และการตรวจสอบอย่างเข้มงวด" และสอดคล้องตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับของประเทศพม่า
19	ในรายงานประจำปีเกี่ยวกับสิทธิมนุษยชนทั่วโลกของรัฐบาลสหรัฐอเมริกานั้นระบุว่า ในปี 2012 พม่ายังคง "ปฏิบัติตามขั้นตอนสำคัญๆ เพื่อการปรับเปลี่ยนประวัติศาสตร์ไปสู่การปกครองระบอบประชาธิปไตย" แต่ได้ตั้งข้อสังเกตว่า โครงสร้างอำนาจในการบริหารจัดการประเทศในช่วงห้าทศวรรษนั้น ยังคงปกครองโดย

	รัฐบาลทหาร
22	กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกากล่าวว่า รัฐบาลสหรัฐอเมริกา "ยังคงวิตกกังวลอย่างมาก" เกี่ยวกับการใช้ความรุนแรงกับชนกลุ่มน้อยและผู้นับถือศาสนากลุ่มน้อยในพม่า และเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าแก้ไขปัญหาต้นเหตุที่ทำให้เกิดเหตุรุนแรง, ป้องกันไม่ให้เหตุรุนแรงลุกลามต่อไปและให้ความยุติธรรมกับชุมชนที่ได้รับผลกระทบจากเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้น
22	รัฐมนตรีว่าการประจำสำนักงานประธานาธิบดี Aung Min เข้ารับรางวัล “In Pursuit of Peace” จากกลุ่ม International Crisis Group ในนามของประธานาธิบดี Thien Sein ในกรุงนิวยอร์ค
22	Ye Htut โฆษกประจำตัวประธานาธิบดี Thein Sein ไม่ให้การยอมรับต่อรายงานขององค์กร Human Right Watch เรื่อง “All you can do is pray” เนื่องจากเป็นการรายงาน “เพียงด้านเดียว” และ “เป็นสิ่งที่ไม่สามารถยอมรับได้”
23	รัฐบาลพม่าปล่อยตัว Myat Swe ผู้ร่วมก่อตั้งหนังสือพิมพ์ Myanmar Times ในการนิรโทษกรรมโดยคำสั่งประธานาธิบดี
23	สำนักข่าว Kyodo ของญี่ปุ่น เปิดที่ทำการสาขาของสำนักข่าวในกรุงย่างกุ้ง
23	กลุ่มสิทธิมนุษยชนคะเรนกล่าวว่า ในเดือนมกราคมและกุมภาพันธ์ที่ผ่านมานั้น กองพัน 1013 และ 1014 ของกองกำลังรักษาชายแดนที่ประจำอยู่ในเมือง Papun รัฐคะเรน ได้บังคับให้ชาวบ้านในหลายหมู่บ้านบริเวณนั้นช่วยกันขนวัสดุอุปกรณ์เพื่อสร้างค่ายทหารให้หน่วยของพวกเขา
23	กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกากล่าวว่า สหรัฐอเมริกายินดีกับการปล่อยตัวนักโทษการเมืองในประเทศพม่า แต่ยังคงย้ำเตือนว่า รัฐบาลพม่าต้องปล่อยตัวนักโทษการเมืองที่ยังเหลืออยู่ทั้งหมดอย่างไม่มีเงื่อนไข
23	ผู้บัญชาการทหารเรือ พลเรือโท Thet Swe เข้าพบกับฑูตทหารเรือสหรัฐอเมริกา นาวาเอก Sean Cannon, ฑูตทหารสหรัฐอเมริกา พันเอก William Dickey และเอกอัครราชฑูตสหรัฐอเมริกาประจำประเทศพม่า Derek Mitchell ในกรุง Naypyidaw เพื่อหารือร่วมกันเกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางการทหารในระดับทวิภาคี
24	เจ้าหน้าที่ตำรวจและทหารประมาณ 150 นาย บุกจู่โจมและบังคับให้ชาวบ้านราว 70 คนย้ายออกจากบ้านของพวกเขาในเมือง Dagon ใต้ของกรุงย่างกุ้ง ในช่วงก่อนรุ่งเช้า
25	ประธานาธิบดี Thien Sein เข้าพบกับนายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ ชินวัตรของไทยในการประชุมนอกรอบของการประชุมสุดยอดผู้นำอาเซียน ครั้งที่ 22 ในประเทศบรูไน เพื่อหารือร่วมกันเกี่ยวกับโครงการ Tavoy, ผู้ลี้ภัยชาวพม่าในประเทศไทยและการเปิดด่านชายแดนใหม่อีกสามแห่งในบริเวณชายแดนไทย-พม่า
25	โฆษกประจำสำนักงานใหญ่ของกระทรวงกลาโหมสหรัฐอเมริกา (เพนตากอน) นางสาว Cathy Wilkinson กล่าวว่า สหรัฐอเมริกาได้เริ่มต้น “การจำกัดและปรับระดับ" ความสัมพันธ์ทางทหารกับประเทศพม่าเพื่อ "ส่งเสริมให้เกิดความต่อเนื่องในกระบวนการปฏิรูป”
25	นาย Joseph Yun รักษาการผู้ช่วยเลขานุการฝ่ายกิจการเอเชียตะวันออกและแปซิฟิกกล่าวว่า สหรัฐอเมริกากำลังค้นหาวิธีการสนับสนุน “การเริ่มต้นความสัมพันธ์ทางทหาร” กับประเทศพม่า

26	ในระหว่างการประชุมร่วมกับตัวแทนพรรคการเมือง 21 พรรค Tin Aye ประธานคณะกรรมการการเลือกตั้งของรัฐบาลพม่ากล่าวว่า คณะกรรมการการเลือกตั้งจะเสนอให้มีการแก้ไขกฎหมายการเลือกตั้งเพื่อให้การเลือกตั้งในปี 2015 เป็นไปอย่างเสรีและเป็นธรรม
26	เอกอัครราชทูต Demetrios Marantis รักษาการผู้แทนการค้าสหรัฐอเมริกากล่าวว่า กรุงวอชิงตันจะสามารถยกเว้นภาษีนำเข้าสินค้าจำนวนนับพันจากประเทศพม่าได้ภายในสิ้นปีนี้
26	ประเทศไทย, องค์กรเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศของสหรัฐฯ (USAID) และรัฐบาลประเทศพม่าลงนามในแถลงการณ์ร่วมเปิดตัวโครงการควบคุมโรคมาลาเรียตามแนวชายแดนไทยพม่า
26	ผู้พลัดถิ่นชาวโรฮิงญาราว 200 คนในค่ายใกล้กับเมือง Akyab รัฐอาระกัน บุกทำร้ายเจ้าหน้าที่ทางการพม่าที่พยายามให้พวกเขาลงชื่อยอมรับว่าเป็น “ชาวเบงกอล”
26	Win Myint รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ของรัฐบาลพม่าเข้าพบกับเอกอัครราชทูต Demetrios Marantis รักษาการผู้แทนการค้าสหรัฐอเมริกาในกรุง Naypyidaw เพื่อหารือร่วมกันเกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางการค้าและการลงทุนในระดับทวิภาคีและความเป็นไปได้ในการคืนสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากรให้แก่ประเทศพม่า
28	นางอองซานซูจีเดินทางถึงกรุง Ulaanbaatar ประเทศมองโกเลีย
28	ทหารของกองกำลังรักษาชายแดนโจมตีกองกำลังกะเหรี่ยงพุทธ (DKBA) ในหมู่บ้าน Myaing Gyi Ngu เมือง Hlaingbwe รัฐคะเรน
29	เจ้าหน้าที่ทางการพม่าระงับการลงทะเบียนชาวโรฮิงญาในรัฐอาระกันเป็นการชั่วคราว ภายหลังจากที่พวกเขาปฏิเสธที่จะลงทะเบียนเป็น 'ชาวเบงกอล'
29	ในการประชุมเพื่อแสดงความเห็นในเรื่องปัญหาต่างๆ นั้น ผู้นำสหภาพแรงงานหลายร้อยคนและบรรดานักกิจกรรมในกรุงย่างกุ้ง, นาย Gregory Vines รองผู้อำนวยการทั่วไปขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) ยอมรับว่า “มีปัญหาบางอย่าง” เกี่ยวกับกฎหมายแรงงงานฉบับใหม่ของพม่าและการบังคับใช้กฎหมายของพวกเขา
29	มีรายงานจาก IHS Jane ระบุว่า จีนส่งส่งเฮลิคอปเตอร์ Mi-17 หลายลำ, อาวุธต่างๆ พร้อมกับขีปนาวุธทางอากาศ TY-90 ให้แก่กองกำลังแห่งกองทัพสหรัฐว้า (UWSA) ในรัฐฉาน เมื่อช่วงปลายเดือนกุมภาพันธ์และต้นเดือนมีนาคมที่ผ่านมา
30	คณะกรรมการว่าด้วยเสรีภาพทางศาสนานานาชาติสหรัฐอเมริการะบุว่า พม่ายังคงอยู่ในรายชื่อของประเทศที่มีความกังวลเนื่องจากสภาพเสรีภาพทางการนับถือศาสนาในประเทศที่ยังไม่ดีขึ้นเลย

รายงานอื่นๆ เกี่ยวกับประเทศพม่า ในเดือนเมษายน 2556

“**Anti-Muslim violence in Central Burma**”, Altsean-Burma http://bit.ly/17FVfzn

“**All You Can Do is Pray - Crimes Against Humanity and Ethnic Cleansing of Rohingya Muslims in Burma’s Arakan State**”, Human Rights Watch (HRW) http://bit.ly/17cQb4p

“**Human rights violations perpetrated against the Chin in Burma March 2011-March 2013**”, Chin Human Rights Organization (CHRO) http://bit.ly/XUsVrj

"**Summary of human rights violations committed by Burma Army troops during military offensive in Tang Yan, Shan State, from 14-15 April 2013**", Shan Human Rights Foundation (SHRF) http://bit.ly/11xjTyJ

"**Shan farmers oppose the Shwe pipelines**", Northern Shan Farmers' Committee http://bit.ly/12zTfX8

"**Annual Report 2012**", Mae Tao Clinic http://bit.ly/12Mo7nz

"**Myanmar Annual Report 2012**", International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) http://bit.ly/1028dRN

"**Myanmar: Meikhtila inter-communal violence Situation Report No. 3 (as of 2 April 2013)**", UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA) http://bit.ly/14Ivi3I

"**Myanmar: Meikhtila inter-communal violence Situation Report No. 4 (as of 9 April 2013)**", UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA) http://bit.ly/108HmCq

"**Myanmar, Rakhine State: Humanitarian Bulletin, Special Issue: April 2013**", UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA) http://bit.ly/ZusT8p

"**Migrant Information Note Issue #19 - March 2013**", International Organization for Migration (IOM) http://bit.ly/12M1Mp2

"**2013 Annual Report - Burma**", US Commission on International Religious Freedoms (USCIRF) http://1.usa.gov/ZyNPLw

"**Country Reports on Human Rights Practices for 2012 - Burma**", US State Department http://1.usa.gov/ZHnUh4

"**Human Rights and Democracy: The 2012 Foreign & Commonwealth Office Report**", UK Foreign & Commonwealth Office (FCO) http://bit.ly/108D3XH

"**Global Overview 2012**", International Displacement Monitoring Center (IMDC): http://bit.ly/Zlbb3U

"**Transnational Organized Crime in East Asia and the Pacific A Threat Assessment**", United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC) http://bit.ly/11Cu2HR